

PÚBLICOÍndice AI: EUR 57/02/99/s
15 de febrero de 1999

Más información (actualización núm. 1) sobre EXTRA 77/98 (EUR 57/12/98/s, del 15 de octubre de 1998) - Temor de tortura y Temor de ejecución

CHINA/KAZAJSTÁN Hemit Memet (citado antes como Khamit Memet), de 28 años
Kasim Mahpir
Ilyas Zordun

La televisión de Kazajstán y otras fuentes no oficiales de Alma Ata han informado sobre la devolución forzada de tres jóvenes uigures a China: Hemit Memet, Kasim Mahpir e Ilyas Zordun. Los tres estaban solicitando asilo en Kazajstán. Se teme que puedan torturarlos, e incluso que puedan ser condenados a la pena de muerte por sus actividades políticas.

Los tres hombres han sido devueltos a la Región Autónoma Uigur del Sin-Kiang. Esta Región Autónoma es la única de China en la que se sabe que se han llevado a cabo ejecuciones de presos políticos en años recientes.

La televisión de Kazajstán informó el 11 de febrero de 1999 que el Ministerio de Seguridad Nacional de Kazajstán había expulsado a los tres hombres. Habían sido detenidos unos meses antes cuando intentaban cruzar la frontera entre China y Kazajstán. Según los informes, los tres habían solicitado asilo político en Kazajstán y habían estado recluidos subsiguientemente bajo custodia policial. Huyeron de China cuando los órganos de seguridad distribuyeron carteles de «Se busca» en la Región Autónoma Uigur de Sin-Kiang, donde vivían. Los carteles indicaban que las autoridades chinas buscaban a Hemit Memet por presuntas actividades políticas «separatistas». A los otros dos hombres se los buscaba, al parecer, por similares razones. La orden de detención fue librada por el Departamento Municipal de Seguridad de Ghulja en 1998.

La devolución forzada viola las obligaciones contraídas por Kazajstán en virtud del principio de «no devolución» (*non-refoulement*), que prohíbe se devuelva a una persona a un país o territorio en el que puedan violarse gravemente sus derechos

humanos. El principio de no devolución está consagrado en la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura y en la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados (1951), de las que Kazajstán es Estado Parte.

INFORMACIÓN GENERAL

Amnistía Internacional ha publicado recientemente información detallada sobre la represión generalizada de presuntos «separatistas» uigures por toda la Región Autónoma Uigur del Sin-Kiang. La represión comenzó en 1996 y ha causado violaciones muy graves de los derechos humanos, como tortura y ejecución de presos políticos.

La devolución de estos tres uigures a China acentúa el temor de que las autoridades de Kazajstán estén cumpliendo la petición que China ha hecho a ciertas repúblicas de Asia Central para que la ayuden a combatir lo que califica de «separatismo étnico» en la Región Autónoma Uigur del Sin-Kiang.

NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS AL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA: envíen telegramas, fax y cartas urgentes o cartas por vía aérea, en chino, inglés, uigur o en su propio idioma:

- instando a las autoridades a que revelen información sobre la situación jurídica y el paradero de Hemit Memet, Kasim Mahpir e Ilyas Zordun;
- pidiendo a las autoridades chinas que garanticen de inmediato que ninguno de los tres será torturado;
- pidiendo garantías de que en ninguna circunstancia tendrán que hacer frente a la pena de muerte;
- pidiendo garantías de que cualquier actuación judicial que pueda incoarse contra ellos respetará todas las normas internacionales de justicia procesal.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente de la República Popular de China

President of the People's Republic of China

JIANG Zemin Guojia Zhuxi / Beijingshi / República Popular de China

Telegramas: President Jiang Zemin, Beijing, China

Tratamiento: Your Excellency/ Señor Presidente

Presidente del Tribunal Supremo del Pueblo

President of the Supreme People's Court of the People's Republic of China

XIAO Yang Yuanzhang / Zuigao Renmin Fayuan / 27 Dongjiao Min Xiang / Beijingshi 100726 / República Popular de China

Telegramas: President of the Supreme People's Court, Beijing, China

Tratamiento: Dear President/Señor Presidente del Tribunal Supremo

Presidente del Gobierno de la Región Autónoma Uigur del Sin-Kiang

Chairman of the Xinjiang Uighur Autonomous Regional People's Government

ABDULHAT Abdurixit Zhuxi / Xinjiang Weiwuer Zizhiqu Renmin Zhengfu / 2 Zhongshanlu / Wulumuqishi 830041 / Xinjiang Weiwuer Zizhiqu / República Popular de China

Telegramas: Chairman of the Regional People's Government, Wulumuqi, Xinjiang Weiwuer Zizhiqu, China

Tratamiento: Dear Chairman/Señor Presidente del Gobierno

NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS AL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE KAZAJSTÁN:envíen telegramas, télex, fax y cartas urgentes o cartas por vía aérea, en inglés o en su propio idioma:

- expresando preocupación de que el gobierno de Kazajstán haya violado sus obligaciones en virtud del derecho internacional y de que haya sometido a estos tres hombres –Hemit Memet, Kasim Mahpir e Ilyas Zordun–, a devolución forzada pese a correr peligro de detención arbitraria, tortura e incluso posible ejecución.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente de la República de Kazajstán

President of the Republic of Kazakstan

Nursultan Abishevich / NAZARBAYEV / Respublika Kazakhstan / g. Astana /

Apparat Prezidenta / Prezidentu Respubliki Kazakhstan / NAZARBAYEVU N.A.

Fax: (7 3172) 32 72 93 for Head of Presidential Administration, Imangali Tasmagambetov

Tratamiento: Dear President/Señor Presidente

Presidente de la Comisión Presidencial de Derechos Humanos de la República de Kazajstán

Chairman of the Presidential Human Rights Commission of the Republic of Kazakstan

Zhabaykhan ABDILDIN / Respublika Kazakhstan / g. Astana / Komissiya po pravam cheloveka pri / Presidente Respubliki Kazakstan / Predsedatelyu ABDILDINU Zh.

Fax: (7 3172) 32 72 93 for Head of Presidential Administration

Tratamiento: Dear Chairman/Señor Presidente de la Comisión

Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Kazajstán

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Kazakstan

Kasymzhomart Kemel-uly / TOKAYEV / Respublika Kazakhstan / g. Astana / ul. Mira, 10 / Ministerstvo inostrannykh / del Respubliki Kazakhstan / Ministru TOKAYEVU K.K.

Fax: (7 3172) 32 42 64

Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

y a los representantes diplomáticos de la República Popular de China y de Kazajstán acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 15 de marzo de 1999.